

Foute vogelnamen op postzegels

Tom Loorij

Wanneer je postzegels met vogelafbeeldingen wilt sparen is het wel prettig om te weten welke soort precies op een zegel staat. Gelukkig zijn daar goede catalogi op papier voor, maar deze verouderen allemaal snel omdat de uitgevers de enorme stortvloed aan nieuwe vogelpostzegels niet kunnen bijbenen. Op internet zijn ook goede sites te vinden. Zelf gebruik ik het liefst 'Theme Birds on Stamps' (<http://www.birdtheme.org>), een overzichtelijke website met veel afbeeldingen en handige zoekopties.

Overigens staat de naam van de vogel vaak op de zegel, al heb je soms een loep nodig vanwege de kleine lettertjes. Meestal betreft het de wetenschappelijke naam, handig natuurlijk omdat postzegels verzamelen een internationale hobby is. Minder vaak tref je de Engelse namen aan. Soms – vooral op de wat oudere zegels – staat de naam in de landstaal afgebeeld. Dat laatste zorgt wel eens voor enige verwarring, zoals op de zegel van de Zwartkopsoldatenspreeuw *Sturnella militaris* uit Suriname die daar 'Roodborstje' heet. Ook de wetenschappelijke naam op de zegel (*Leistes militaris*) lijkt niet correct. Het is echter al een oud zegeltje uit 1966 toen de genusnaam 'Leistes' nog in zwang was; pas dertig jaar later werd de soort in het geslacht *Sturnella* geplaatst.



Zo nu en dan gaat het echt fout met de naamgeving op de zegels. Op zegels van Afghanistan was het vroeger gewoonte de namen in het Frans erop te zetten. In 1982 verscheen een zegel met twee Putters. En wat staat als naam op de zegel? 'Le Rossignol', maar

iedereen die een beetje Frans kent weet dat dit de Franse naam van de Nachtegaal is!



Mongolië heeft grote moeite om de correcte Engelse naam op zegels weer te geven. In 2000 verscheen een groot vel van 17 zegels over Darwin. Op twee zegels daarvan staan de Relict Meeuw *Larus relictus* en de Grote Trap *Otis tarda* afgebeeld.

De wetenschappelijke namen staan volkomen correct op de zegels weergegeven. Alleen krijgt de meeuw de Engelse naam 'Duck' (eend) en de trap 'Turkey' (kalkoen) mee. Beide soorten staan als kwetsbaar op de Rode Lijst en genieten in Mongolië speciale bescherming.



Ook met de wetenschappelijke namen gaat zo en nu dan iets flink mis. Zo gaf Cambodja een serie uit met onder andere een zegel van een mannetje Cirlgors *Emberiza cirrus*. De naam op de zegel is echter *Emberiza schoeniclus*. Dat is de



wetenschappelijke naam van de Rietgors. Koeweit slaat de plank volledig mis op twee zegels uit een lange vogelserie door als wetenschappelijke naam die van een ander familielid te vermelden. Op de zegel met de Rode Rotslijster *Monticola saxatilis* staat vrolijk *Monticola solitarius*





vermeld, de naam van de Blauwe Rotslijster en op de zegel met de Wielewaal *Oriolus oriolus* staat toch echt onze eigen Wielewaal afgebeeld en niet de Chinese

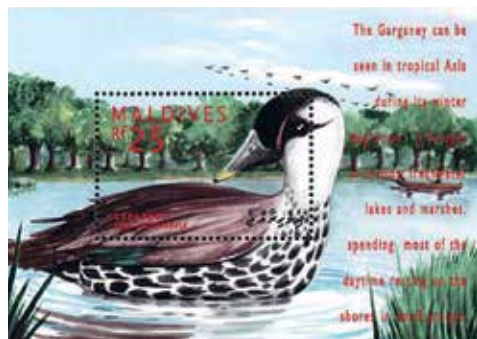
Wielewaal *Oriolus chinensis*, die immers een brede zwarte oogstreep heeft, zoals de zegel

zegt.

Albanië ging ontzettend in de fout in de wetenschappelijke naam op een zegel van een meeuwensoort.

Larus

argentatus staat er met vette koeienletters op. Deze naam behoort natuurlijk bij onze vrouwde Zilvermeeuw. Maar de afgebeelde meeuw heeft een prachtige zwarte kop en is dus zeker geen Zilvermeeuw. Ornithologische deskundigen houden het op een Reuzenzwartkopmeeuw of Pallas' Meeuw *Ichthyæetus ichthyæetus*. Die determinatie is gebaseerd op de gele snavel en poten die op de zegel zijn



te zien (een Zwartkopmeeuw heeft een rode snavel en poten).

Interessant is de tekst op een blokje van de Malediven over de Zomertaling *Anas querquedula*, in het Engels Garganey geheten. Wat in de tekst staat klopt helemaal en heeft inderdaad betrekking op de Zomertaling. Alleen... er is helemaal geen Zomertaling afgebeeld, maar een Indische Vlekbeekend *Anas poecilorhyncha*, een eendensoort die algemeen is in

dat deel van Azië.

Als sluitstuk wil ik een zegel van Oeganda noemen. Op de zegel staat als Engelse naam Purple Heron en als wetenschappelijke naam *Ardea purpurea*. Op zich is daar niets mis mee. Beide namen corresponderen correct met elkaar en zijn die van de Purperreiger. Alleen

vogelaars zien onmiddellijk dat er helemaal geen Purperreiger staat afgebeeld. Het gaat hier namelijk om een afbeelding van een Westelijke Rifeiger *Egretta gularis*. Beide soorten komen overigens in Oeganda voor. Je moet dus niet altijd klakkeloos geloven wat er aan tekst op een vogelpostzegel staat. Ik heb hier maar een paar voorbeelden laten zien van foutieve namen. Het is een leuke sport om zelf op ontdekkingstocht te gaan naar andere foutieve namen.

Weetjes over vogelpostzegels

In dit nummer de eerste aflevering van een nieuwe reeks. In de komende nummers van *het Vogeljaar* zullen wij meer afleveringen opnemen. Tom Loorij is al jarenlang een verwoed verzamelaar en brengt u graag op de hoogte van merkwaardige en interessante weetjes over vogelpostzegels.

Meer informatie over dit onderwerp is te vinden op de website van de Motivgroep Ornithologie (<http://www.mg-o.de>), die ook een Nederlandstalige afdeling heeft (<http://www.mg-o.de/mgonlaktueel.htm>).

■ T.P.J. Loorij, Rozentuin 31, 2272 XA Voorburg, e-mail: tloorij@xs4all.nl, website: <http://www.mg-o.de>.